

Résumés en Français

Créer des formations psychosociales culturellement pertinentes pour des enseignants afghans

Patricia A. Omidian

L'Afghanistan est en état de guerre permanent depuis plus de 30 ans, sans que la fin en soit en vue. Peu d'Afghans aujourd'hui se souviennent de la vie d'avant la guerre. Cela a des implications pour les programmes conçus afin de réduire le traumatisme de guerre et de reconstruire les liens communautaires visant à favoriser la paix et la réconciliation. Cet article dépeint des efforts, ancrés dans la culture locale, pour avoir de l'impact sur la santé mentale communautaire en promouvant des stratégies d'adaptation positives pour la prévention et les soins. En 2002, l'auteur a, en collaboration avec des formateurs d'enseignants du Programme d'éducation pour les femmes du Comité International de Secours, créé un projet de formation pour le bien-être psychosocial, destiné à des enseignants d'écoles au Pakistan, au bénéfice de jeunes réfugiées afghanes. Le projet ciblait le rétablissement personnel d'une détresse psychosociale et d'un traumatisme pour des enseignants, leurs familles et leurs étudiants, en employant une approche communautaire adaptée d'un modèle de déviance positive. Ce modèle conçoit que des solutions locales puissent exister sans pour autant être reconstruites. Quatre modules se sont révélés particulièrement utiles aux participants : 1) l'exploration de la résilience ; 2) le focusing ; 3) ce qu'est le normal ; et l'équilibre entre les bienfaits. Ce projet a été bien reçu et s'est révélé utile quand il a été adapté pour un emploi en Afghanistan.

Mots-clés : Afghanistan, réfugiés afghans, bien-être psychosocial, focusing, enseignants, déviance positive.

Le travail psychosocial en écoles avec des enfants affectés par le terrorisme et d'autres violences : exemples d'une organisation sociale en Ossétie du Nord, Russie.

Tamara V. Takhokhova & Tatyana L. Chshieva

Ce rapport de terrain décrit les activités d'une organisation non gouvernementale locale qui tente de renforcer le système de soutien psychosocial disponible dans les écoles d'Ossétie du Nord, Russie. Cette république semi-autonome de la Fédération de Russie a été soumise au terrorisme et à l'afflux de déplacés internes et d'enfants réfugiés. Les activités décrites visent à traiter les besoins de santé mentale des enfants, de leurs familles et procureurs de soins, ainsi qu'à favoriser un développement psychosocial sain dans le système scolaire.

Mots-clés : Interventions en écoles, terrorisme, enseignants, Beslan, Ossétie du Nord

La mise au point d'une formation traitant des stratégies d'adaptation pour les éducateurs sociaux locaux travaillant dans les bidonvilles de Rio de Janeiro en proie à la violence

Anne van den Ouwelant

Les habitants qui vivent dans les bidonvilles de Rio de Janeiro sont souvent confrontés à la violence liée à la drogue. De même, les éducateurs sociaux locaux travaillant avec ces enfants et ces jeunes adultes ont eux aussi vécu fréquemment au milieu d'une violence quotidienne.

Cependant, alors que ceci leur donne une profonde compréhension des besoins des gens avec qui ils travaillent, il est possible que cela interfère parfois avec leur capacité

à aider autrui et fasse qu'ils puissent parfois avoir besoin eux-mêmes de soutien. Une organisation non gouvernementale a commencé à mettre au point une formation pour ces éducateurs sociaux, afin de les aider à mieux comprendre leurs propres stratégies d'adaptation et également comment ces stratégies influencent leur travail quotidien avec des enfants et des jeunes adultes traumatisés.

Mots-clés : éducateurs sociaux locaux, expériences traumatiques, stratégies d'adaptation, bidonvilles de Rio de Janeiro, formation

Le soutien psychosocial au milieu de la crise de 2012 au Mali : un passage en revue rapide de la situation actuelle

Diarra Sekou, Dembele Alou, Diarra Tiecoro, Keita Fatoumata, Pehe Celine, Virginia Perez, Sow Boubacary, Sow Daouda, Traore Bedo, Traore Yaya & Emmanuel Streel

Après que des officiers de l'armée eurent déposé le président du Mali en mars 2012, des rebelles ont pris le contrôle des régions au nord du pays et déclaré l'indépendance. L'instabilité politique et l'insécurité qui en ont résulté au nord du Mali ont conduit à des déplacements massifs de la population vers les régions au sud du pays. Des agences locales et internationales ont convenu de collaborer pour mettre au point une réponse à la crise, de caractère psychosocial, cohérente et pragmatique. Depuis juin 2012, un groupe de professionnels maliens du psychosocial se réunit régulièrement pour coordonner la réponse immédiate. Ils ont établi un groupe de travail psychosocial, commencé à planifier et organiser des activités pour aider les gens concernés à renforcer les capacités locales des autres fournisseurs d'aide. Les auteurs soulignent l'importance de s'appuyer sur l'expertise locale pour développer des services de santé mentale et de soutien psychosocial adaptés et durables, en réponse à la crise actuelle au Mali.

Mots-clés : Mali, soutien psychosocial, coordination, capacités locales

Le récit d'une travailleuse sociale congolaise réfugiée en Tanzanie

Feza Irene Penge

L'auteur, originaire de la République démocratique du Congo, avait été formée à enseigner aux enfants ayant des besoins particuliers. Dans cette Réflexion personnelle, elle décrit comment, en raison des violences dans sa patrie, elle est devenue réfugiée en Tanzanie, à deux reprises. Elle dépeint les souffrances qu'elle a vécues, y compris la mort de ses propres enfants et l'expérience de la violence sexuelle. Dans le camp de réfugiés de Nyarugusu en Tanzanie, elle commença à s'impliquer dans le travail psychosocial et apprit la force qu'il y a à travailler en communauté. Elle s'est installée récemment au Royaume-Uni et espère que ses expériences pourront maintenant être utiles dans sa nouvelle patrie.

Mots-clés: République démocratique du Congo, Tanzanie, enfants ayant des besoins particuliers, réfugiés

Comment un deuil se transforma en force : l'histoire d'une femme irakienne travaillant à Bagdad avec des veuves affectées par la guerre

Sabah Dhia Jaafar

En 2006, l'auteur étudiait pour son master d'anglais à Bagdad. Cette femme mariée irakienne fut kidnappée avec son mari cette année là. Elle fut relâchée huit jours après mais son mari fut tué. Dans sa Réflexion personnelle, elle décrit son profond chagrin et comment elle retrouva du sens à la vie en

travaillant avec l'Organisation internationale pour la migration. Cette organisation intergouvernementale lui donna la possibilité d'offrir du soutien à d'autres veuves irakiennes. Maintenant, en tant que coordonatrice d'un projet de responsabilisation des foyers dirigés par une femme ou un jeune, elle peut offrir du soutien tant pratique qu'émotionnel.

Mots-clés : Irak, violence sectaire, foyers dirigés par une femme

Les expériences d'un médecin-assistant établissant des services de santé mentale en Somaliland

Jibril Handuleh

L'auteur de cette réflexion personnelle est un médecin-assistant du Somaliland, un pays qui a souffert dans le passé de la guerre civile. Il

avait étudié la médecine là-bas et commença à s'intéresser aux soins de santé mentale. Ce volet de la santé est parmi ceux qui sont les plus négligés dans la Corne de l'Afrique. Cependant, avec le soutien de psychiatres britanniques, l'auteur établit des cours de formation à la psychiatrie. Il créa ensuite des services de santé mentale dans sa ville natale de Borama. En quelques années, une unité d'hospitalisation psychiatrique, un département de consultation externe et un centre de soins de santé mentale de proximité furent également créés. La clé de son succès a été l'intensive coopération et collaboration avec la communauté, qui ont résulté en un large soutien pour les programmes de santé mentale. Il tenta aussi de collaborer avec les guérisseurs traditionnels mais il a des réserves quant à leur rôle.

Mots-clés : Santé mentale, enseigner la psychiatrie, développement de services, implication communautaire, Somaliland